



# THERMOROSSI

PELLET, WOOD & SUN TECHNOLOGIES

## MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE



modelli:

• **700**

(riv. Easy e Metalcolor)

• **800 - 820 - 860**

(riv. Easy - OV - PU )

**LEGGERE!**



INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER  
LA SICUREZZA ED  
IL CORRETTO  
FUNZIONAMENTO

# INDICE

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

<b>1.</b>	<b>INTRODUZIONE .....</b>	<b>Pag. 11</b>
1.1	<i>Avvertenze Generali .....</i>	<b>Pag. 11</b>
1.2	<i>Norme di sicurezza .....</i>	<b>Pag. 11</b>
1.3	<i>Normative e raccomandazioni .....</i>	<b>Pag. 11</b>
1.3	<i>Trasporto e immagazzinamento .....</i>	<b>Pag. 11</b>
<b>2.</b>	<b>CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>	<b>Pag. 12</b>
<b>3.</b>	<b>DESCRIZIONI GENERALI .....</b>	<b>Pag. 12</b>
3.1	<i>Principio di funzionamento .....</i>	<b>Pag. 12</b>
3.2	<i>Il combustibile .....</i>	<b>Pag. 12</b>
<b>4.</b>	<b>MONTAGGIO .....</b>	<b>Pag. 13</b>
4.1	<i>Posizionamento della stufa .....</i>	<b>Pag. 13</b>
4.2.1	<i>Montaggio del rivestimento in ceramica stufe serie 800-820-860 .....</i>	<b>Pag. 13</b>
4.2.2	<i>Montaggio del rivestimento easy stufe serie 800-820-860.....</i>	<b>Pag. 13</b>
4.2.3	<i>Montaggio del rivestimento stufe serie 700.....</i>	<b>Pag. 14</b>
4.3	<i>Montaggio Airbox (optional) .....</i>	<b>Pag. 14</b>
<b>5.</b>	<b>FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>Pag. 15</b>
5.1.1	<i>Accensione e avviamento stufe serie 800-820-860.....</i>	<b>Pag. 15</b>
5.1.2	<i>Accensione e avviamento stufe serie 700.....</i>	<b>Pag. 16</b>
5.2	<i>AIRBOX (optional) .....</i>	<b>Pag. 16</b>
<b>6.</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE .....</b>	<b>Pag. 18</b>
6.1	<i>Pulizia generale .....</i>	<b>Pag. 18</b>
6.2	<i>La cenere.....</i>	<b>Pag. 18</b>
6.3	<i>Sostituzione batteria del radiocomando.....</i>	<b>Pag. 18</b>
6.4	<i>Pulizia filtro (solo per AIRBOX).....</i>	<b>Pag. 18</b>
6.5	<i>Raccomandazioni.....</i>	<b>Pag. 18</b>
<b>7.</b>	<b>CONDOTTO SCARICO FUMI .....</b>	<b>Pag. 19</b>
7.1	<i>Generalità.....</i>	<b>Pag. 19</b>
7.2	<i>Requisiti essenziali per il comignolo.....</i>	<b>Pag. 19</b>
7.3	<i>Ventilazione dei locali.....</i>	<b>Pag. 20</b>
7.4	<i>Collegamento alla canna fumaria.....</i>	<b>Pag. 21</b>
<b>8.</b>	<b>SCHEMA ELETTRICO .....</b>	<b>Pag. 21</b>
<b>9.</b>	<b>PARTI DI RICAMBIO . .....</b>	<b>Pag. 22</b>

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

## DECLARATION OF CONFORMITY

La **THERMOROSSI S.P.A., VIA GRUMOLO N° 4 36011 ARSIERO (VI)**, sotto la sua esclusiva responsabilità DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

*DECLARES that the product:*

Descrizione <i>Description</i>	<b>Stufa a legna</b> <i>Wood Stove</i>
Marchio <i>Trademark</i>	<b>THERMOROSSI S.P.A.</b>
Modelli <i>Models</i>	<b>800</b> <b>820</b> <b>860</b>

**è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti Direttive:**

- **2004/108/CE (Direttiva EMC)**
- **2006/95/CE (Direttiva Bassa Tensione)**
- **2011/65/EU (Direttiva RoHS 2)**

*is in accordance with the following Directives:*

- **2004/108/EC Directive (EMC Directive)**
- **2006/95/EC Directive (Low Voltage Directive)**
- **2011/65/EU Directive (RoHS 2)**

e che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate  
*and that all the following standards have been applied*

EN 55014-1	EN 60335-1	EN 50581
EN 55014-2	EN 60335-2-102	
EN 61000-3-2	EN 62233	
EN 61000-3-3		

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura CE 08  
*Last two figures of the year of the CE marking*

Luogo **Arsiero**  
*Place*

Data **15/01/2014**  
*Date*

Firma  
*Sign*

  
THERMOROSSI S.P.A.  
Un Amministratore

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

### DECLARATION OF PERFORMANCE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

*Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011*

N° 05

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

*Unique identification code of the product type:*

- 1 **800**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna  
*800, residential space heating appliance without water fired by wood logs*

**EN 13240:2001 A2:2004**

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*

**800**

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*

**Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna**

*Residential space heating appliance without water fired by wood logs*

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*

**THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)**

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*

Sistema 3/ *System 3*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

*In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:*

- 6 L'organismo notificato **KIWA ITALIA S.P.A. N° 0694** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **400237**

*The notified laboratory KIWA ITALIA S.P.A. N° 0694 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 400237*

# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

## DECLARATION OF PERFORMANCE

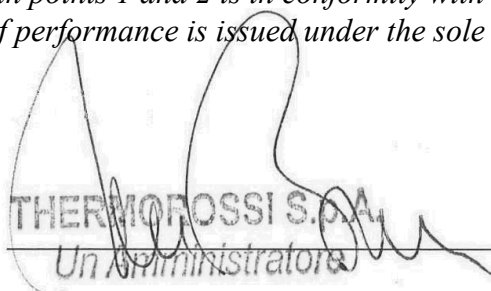
### Prestazione dichiarata / Declared performance

<b>Specifica tecnica armonizzata:</b> <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240:2001 A2:2004
<b>Caratteristiche Essenziali</b> <i>Essential characteristics</i>	<b>Prestazione / Performance</b>
<b>Sicurezza antincendio / Fire safety</b>	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 700 lati / <i>sides</i> = 600 frontale / <i>front</i> = - soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 <b>Emissione di prodotti della combustione</b> <i>Emission of combustion products</i>	CO 1355,0 ppm Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
<b>Temperatura superficiale / Surface temperature</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Sicurezza elettrica / Electrical safety</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Pulizia / Cleanability</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Pressione massima di esercizio</b> <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
<b>Temperatura fumi a potenza termica nominale</b> <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 374 °C
<b>Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)</b> <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	10,90 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	10,90 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
<b>Rendimento</b> <i>Efficiency</i>	70,00 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da  
*Signed for and on behalf of the manufacturer*

  
 THERMOROSSI S.p.A.  
 Un amministratore

(nome e funzione)  
(name and title)

Luogo/Place  
Arsiero

Data/Date  
27/06/2013

# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

## DECLARATION OF PERFORMANCE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

*Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011*

**N° 05A**

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

*Unique identification code of the product type:*

- 1 **820**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna  
*820, residential space heating appliance without water fired by wood logs*

**EN 13240:2001 A2:2004**

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*

**820**

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*

**Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna**

*Residential space heating appliance without water fired by wood logs*

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*

**THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)**

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*

Sistema 3 / *System 3*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

*In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:*

- 6 L'organismo notificato **KIWA ITALIA S.P.A. N° 0694** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **400237**

*The notified laboratory KIWA ITALIA S.P.A. N° 0694 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 400237*

# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE DECLARATION OF PERFORMANCE

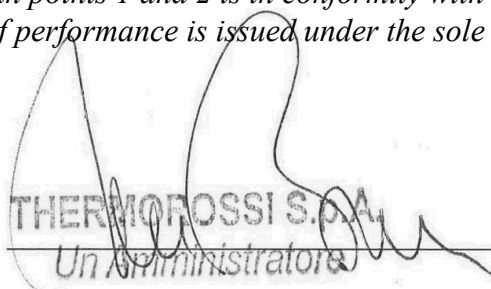
## Prestazione dichiarata / Declared performance

<b>Specifica tecnica armonizzata:</b> <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240:2001 A2:2004
<b>Caratteristiche Essenziali</b> <i>Essential characteristics</i>	<b>Prestazione / Performance</b>
<b>Sicurezza antincendio / Fire safety</b>	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 700 lati / <i>sides</i> = 600 frontale / <i>front</i> = - soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 <b>Emissione di prodotti della combustione</b> <i>Emission of combustion products</i>	CO 1355,0 ppm Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
<b>Temperatura superficiale / Surface temperature</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Sicurezza elettrica / Electrical safety</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Pulizia / Cleanability</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Pressione massima di esercizio</b> <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
<b>Temperatura fumi a potenza termica nominale</b> <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 374 °C
<b>Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)</b> <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	10,90 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	10,90 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
<b>Rendimento</b> <i>Efficiency</i>	70,00 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da  
*Signed for and on behalf of the manufacturer*

  
 THERMOROSSI S.p.A.  
 Un amministratore

(nome e funzione)  
(name and title)

Luogo/Place  
Arsiero

Data/Date  
27/06/2013

## DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

### DECLARATION OF PERFORMANCE

Dichiarazione di prestazione in accordo con il Regolamento (UE) 305/2011

*Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011*

**N° 05B**

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

*Unique identification code of the product type:*

- 1 **860**, apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna  
*860, residential space heating appliance without water fired by wood logs*

**EN 13240:2001 A2:2004**

Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

- 2 *Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4):*

**860**

Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

- 3 *Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:*

**Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna**

*Residential space heating appliance without water fired by wood logs*

Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

- 4 *Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5):*

**THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, n° 4 36011 Arsiero (VI)**

Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:

- 5 *System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:*

Sistema 3/ *System 3*

Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata:

*In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:*

- 6 L'organismo notificato **KIWA ITALIA S.P.A. N° 0694** ha determinato il prodotto-tipo in base a prove di tipo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato il rapporto di prova **400237**

*The notified laboratory KIWA ITALIA S.P.A. N° 0694 performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report 400237*



# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

## DECLARATION OF PERFORMANCE

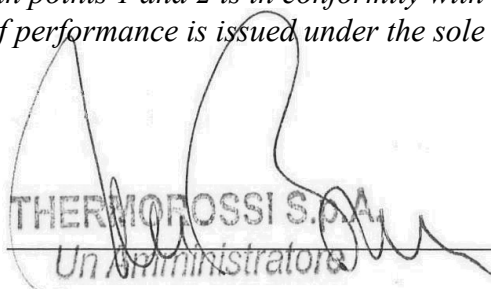
### Prestazione dichiarata / Declared performance

<b>Specifica tecnica armonizzata:</b> <i>Harmonized technical specification:</i>	EN 13240:2001 A2:2004
<b>Caratteristiche Essenziali</b> <i>Essential characteristics</i>	<b>Prestazione / Performance</b>
<b>Sicurezza antincendio / Fire safety</b>	
Reazione al fuoco / <i>Reaction to fire</i>	A1
Distanza da materiali combustibili <i>Distance to combustible materials</i>	Minime distanze / <i>Minimum distances</i> (mm): posteriore / <i>rear</i> = 700 lati / <i>sides</i> = 650 frontale / <i>front</i> = - soffitto / <i>ceiling</i> = - pavimento / <i>floor</i> = -
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti <i>Risk of burning fuel falling out</i>	Passa / <i>Pass</i>
7 <b>Emissione di prodotti della combustione</b> <i>Emission of combustion products</i>	CO 1323,0 ppm Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>
<b>Temperatura superficiale / Surface temperature</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Sicurezza elettrica / Electrical safety</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Pulizia / Cleanability</b>	Passa / <i>Pass</i>
<b>Pressione massima di esercizio</b> <i>Maximum operating pressure</i>	-- bar
<b>Temperatura fumi a potenza termica nominale</b> <i>Flue gas temperature at nominal heat output</i>	T 363 °C
<b>Resistenza meccanica (per sopportare un camino/una canna fumaria)</b> <i>Mechanical resistance(to carry a chimney/flue)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
Potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>	11,20 kW
Potenza termica resa in ambiente / <i>Room heating output</i>	11,20 kW
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Water heating output</i>	-- kW
<b>Rendimento</b> <i>Efficiency</i>	71,60 % Alla potenza termica nominale / <i>Nominal heat output</i>

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 7. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4

8 *The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da  
*Signed for and on behalf of the manufacturer*

  
 THERMOROSSI S.p.A.  
 Un Amministratore

(nome e funzione)  
(name and title)

Luogo/Place  
Arsiero

Data/Date  
27/06/2013

# 1 INTRODUZIONE

## 1.1 AVVERTENZE GENERALI

•Questo libretto d'installazione, uso e manutenzione costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e dovrà essere conservato dall' utilizzatore. Prima di procedere all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto, è necessario leggere attentamente tutte le indicazioni contenute in questo libretto. Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è previsto. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso; pertanto ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto sarà da ritenersi a carico dell'utente. L'installazione, la manutenzione ed eventuali riparazioni devono essere effettuate da personale professionalmente qualificato ed in ottemperanza alle normative vigenti in materia e secondo le indicazioni del costruttore dell'apparecchio stesso. Tutti i regolamenti locali, inclusi quelli che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee, devono essere rispettati al momento dell'installazione del l' apparecchio. Si dovrà far uso, nel caso di riparazioni, solo di ricambi originali. Un'errata installazione o una cattiva manutenzione potranno causare danni a persone, animali o cose; in questo caso il costruttore sarà sollevato da ogni responsabilità. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione è necessario disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione (qualora fosse provvisto di sistema AIRBOX) intervenendo sull'interruttore generale dell'im pianto o su altro organo di intercettazione posto a monte dell'apparecchio stesso. E' necessario installare il prodotto in locali adeguati alla lotta antincendio e serviti da tutti i servizi (alimentazioni e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento. Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un altro utente assicurarsi sempre che il libretto lo accompagni.  
*La Thermorossi S.p.A. mantiene i diritti di autore sulle presenti istruzioni di servizio. Senza necessaria autorizzazione le istruzioni indicate non potranno essere duplicate o comunicate a terzi e non potranno essere utilizzate per scopi concorrenziali.*

## 1.2 NORME DI SICUREZZA

### DANNI A PERSONE



Questo simbolo di sicurezza identifica importanti messaggi nel corso del manuale. Quando si incontra, leggere attentamente il messaggio che segue poiché la non osservanza può provocare gravi danni alle persone che utilizzano la stufa.

### DANNI A COSE



Questo simbolo di sicurezza identifica dei messaggi o istruzioni dalla cui osservanza dipende il buon funzionamento della stufa. Se non osservati scrupolosamente, si possono verificare seri danneggiamenti alla stufa

### INFORMAZIONI



Questo simbolo segnala delle istruzioni importanti per il buon funzionamento della stufa. Se non osservate correttamente, il funzionamento non risulterà soddisfacente.

## 1.3 NORMATIVE E RACCOMANDAZIONI

### RACCOMANDAZIONI

•Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente in tutte le sue parti il presente manuale di istruzione poiché la conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nella presente pubblicazione è essenziale per un corretto uso dell'apparecchio stesso.

### AVVERTENZE GENERALI

**Attenzione:** l'apparecchio, se provvisto di sistema AIRBOX, deve obbligatoriamente essere connesso ad un impianto munito di conduttore di terra PE (conformemente a quanto previsto dalle normative 73/23 CEE, 93/98 CEE, relativamente alle apparecchiature in bassa tensione). Prima di installare l'apparecchiatura, è necessario verificare l'efficienza del circuito di terra dell'impianto di alimentazione.

**Attenzione:** la linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura. L'alimentazione della stufa deve avvenire a tensione 220-240 V e a 50 Hz. Variazioni di tensione superiori al 10% del valore nominale possono dar luogo a funzionamento irregolare o a danneggiamento del dispositivo elettrico. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina di alimentazione domestica sia accessibile.



**Attenzione! Avviso per i clienti svizzeri. Si prega di fare riferimento alle normative cantonali vigenti dei Vigili del Fuoco (Obbligo di segnalazione e distanze di sicurezza) e alla Nota relativa all'Installazione di stufe emessa dalla Associazione degli Istituti d'Assicurazione Incendi (VKF - AEAI).**

## 1.3 TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO

### •Imballo

Il corpo stufa è imballato separatamente dal rivestimento, questo per evitare rotture accidentali delle stesse. In una scatola a parte è imballato invece il rivestimento.

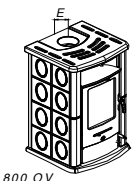
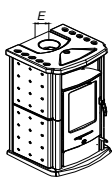

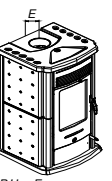
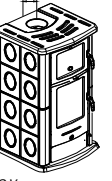
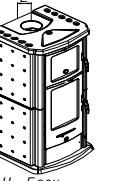
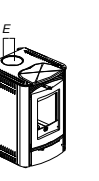
### •Trasporto e movimentazione

Il corpo stufa deve essere sempre movimentato in posizione verticale esclusivamente tramite carrelli; aver cura in particolare modo dell'integrità dei vetri stessi.

### •Immagazzinamento

L'immagazzinamento del corpo stufa e del rivestimento deve essere effettuato in locali privi di umidità e gli stessi non devono essere esposti alle intemperie; è sconsigliato appoggiare direttamente il corpo stufa sul pavimento.

## 2 CARATTERISTICHE TECNICHE

							
Potenza termica nominale EN 13240 : 2001 (kW)	10,9	10,9	10,9	10,9	11,2	11,2	7,5
Profondità (mm)	567	567	567	567	567	567	522
Larghezza (mm)	616	616	616	616	616	616	455
Altezza (mm)	1193	1193	1193	1193	1382	1382	990
Ø Tubo uscita fumi (mm)	154	154	154	154	154	154	154
Ø Tubo aria comburente (mm)	80	80	80	80	80	80	80
Tiraggio minimo (Pa)	12	12	12	12	12	12	12
Peso (Kg)	218	218 - 186	230	230 - 198	271	271 - 239	138
A (mm)	320	320	320	320	320	320	/
B (mm)	131	135	131	135	131	135	/
C (mm)	1070	1070	1032	1032	1260	1260	867
D (mm)	136	140	177	177	136	140	105
E (mm)	155	155	155	155	155	155	90
η %	70%	70%	70%	70%	71,6%	71,6%	70%
Carico Nominale (Kg)	2,64	2,64	2,64	2,64	2,94	2,94	1,98
Tempo di Ricarica (min)	45	45	45	45	50	50	45
Temperatura media fumi (°C)	380	380	380	380	365	365	-
Temperatura fumi (°C)	420	420	420	420	400	400	-
Portata massima fumi (g/s)	10,40	10,40	10,40	10,40	10,63	10,63	-
Emissioni CO al 13% 02 (ppm)	1330	1330	1330	1330	1380	1380	-

Tutti i dati indicati nella tabella sono ottenuti con legna in pezzi, le verifiche sono state effettuate con la combustione di 4 ciocchi; il potere calorifico della legna era di 19100 kJ/kg. con umidità del 16,5%.

Nel caso la stufa sia corredata dall'AIRBOX (optional) il consumo di energia elettrica è massimo 85 Watt. L'Airbox funziona a 220 - 240 V 50hz .

## 3 DESCRIZIONI GENERALI

### 3.1 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

•La vostra stufa è stata costruita per soddisfare appieno le esigenze di riscaldamento e di praticità.L'ausilio del sistema AIRBOX (optional) vi permetterà di incrementare lo sfruttamento del calore prodotto dalla combustione e di riscaldare altri ambienti canalizzando l'aria calda.

### 3.2 IL COMBUSTIBILE

Il combustibile da utilizzare è la comune legna con umidità del 10-20% e un potere calorifico di 2500-3500 Kcal/Kg. Ovviamente nel caso si utilizzi della legna più pregiata o più secca il potere calorifico (e quindi il calore prodotto dalla stufa) sarà maggiore. La conoscenza e l'utilizzo del giusto combustibile è tra gli aspetti più importanti da osservare affinché la vostra stufa e canna fumaria non siano danneggiate

Sono adatti tutti i tipi di combustibile solido ma il nostro consiglio rimane quello di utilizzare solamente legna dura e ben stagionata.

Vi sconsigliamo l'uso di legna bagnata o non stagionata da almeno 18/20 mesi, perché è causa di malfunzionamento e formazioni catramose oltre a non dare la giusta resa termica.

I legnami hanno una diversa resa calorica tanto che , ad esempio , 1Kg di faggio equivale ad 1,15Kg di betulla , a 1,6 Kg di abete, a 0,5 Kg di bricchetti... Le rese caloriche possono variare anche di molto a seconda del tipo di combustibile usato.

Non bruciate rifiuti generici o plastiche varie ma soprattutto non usate mai benzine o liquidi infiammabili.

Nel caso di uso di bricchetti è obbligatorio dimezzare il consumo di combustibile.



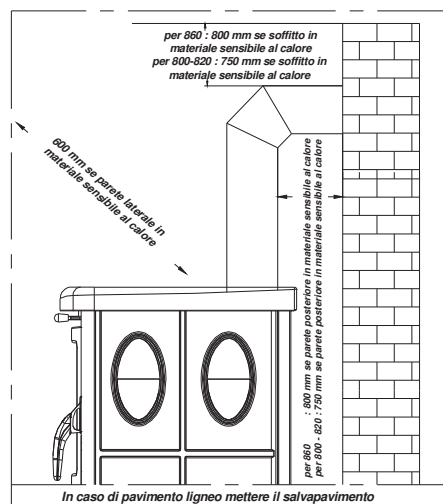
L'utilizzo di combustibile non conforme a quanto sopra specificato fa decadere immediatamente la garanzia sulla stufa . L'apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore

## 4 INSTALLAZIONE

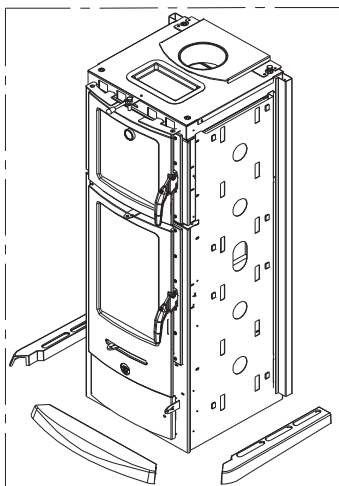
### 4.1 POSIZIONAMENTO DELLA STUFA



Si raccomanda di seguire attentamente le avvertenze generali del paragrafo 1.1. Si tenga innanzi tutto presente che il pavimento della stanza in cui sarà installata la stufa, dovrà resistere al peso della stufa stessa. **ATTENZIONE:** Il locale in cui sarà fatta funzionare la stufa deve essere sufficientemente arieggiato (presa d'aria minima di 80 cm<sup>2</sup>). La stufa dovrà essere posizionata ad una distanza minima di sicurezza dalle pareti ed arredi circostanti. In caso di elementi infiammabili posti in prossimità della stufa (perlinature, mobili, tendaggi, quadri, divani, ecc...), tale distanza dovrà essere aumentata considerevolmente. Al riguardo si consigliano le distanze minime illustrate nel disegno a dx. L'installazione vicino a materiali sensibili al calore è ammessa purché sia interposta idonea protezione in materiale isolante (rif. Uni 10683).



### 4.2.1 MONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO STUFE SERIE 800-820-860.



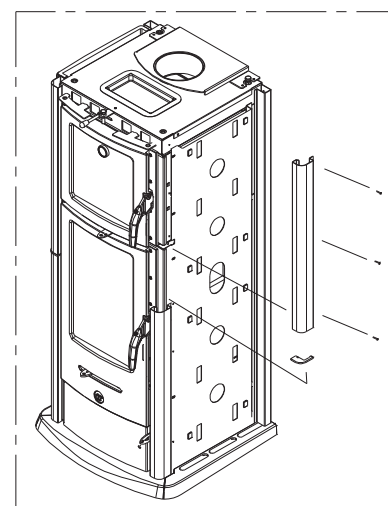
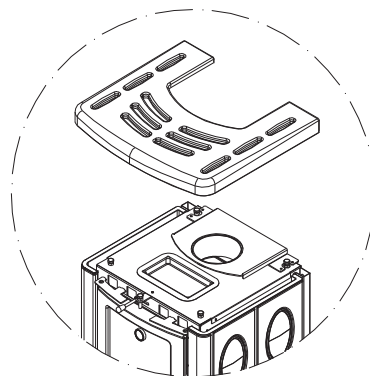
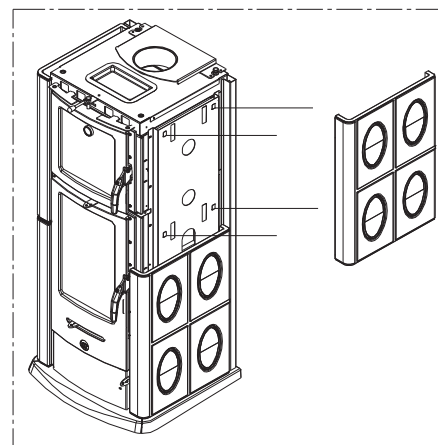
Dopo il posizionamento della stufa si dovrà procedere al montaggio degli zoccoli (vedi figura a sx).

Si proceda successivamente al montaggio delle ceramiche laterali. Queste ceramiche sono un prodotto di alta classe, lavorato in modo industriale, ma che ancora possiede i segreti dell'artigianato tradizionale. La progettazione degli stampi sviluppata con i più evoluti sistemi CAD, la gestione della produzione e della cottura affidata a sistemi computerizzati, non hanno assolutamente vanificato (anzi esaltato) l'origine artistica delle nostre ceramiche.

E' infatti dal perfetto equilibrio di terra-acqua-fuoco (dosati dalla mano esperta di chi da secoli si tramanda quest'arte) che scaturisce un oggetto che è unico e diverso in ogni pezzo prodotto. Ecco quindi che a causa delle alte temperature che a più di 1000 gradi trasformano finissime polveri in ceramiche smaltate è possibile che si originino leggere differenze nelle forme e nei colori del prodotto finito.

Queste diversità unitamente a leggere fenditure dello stampo non influiscono minimamente sulla qualità delle ceramiche, ma ne esaltano le caratteristiche di unicità. Onde evitare rotture accidentali, il rivestimento in ceramica viene fornito imballato a parte. **Il montaggio deve essere a cura di personale qualificato.**

Le ceramiche sono munite di staffe per l'ancoraggio al corpo stufa; seguire lo schema il lato a dx iniziando a montare dapprima le ceramiche inferiori. Come ultima fase si proceda al montaggio del coperchio superiore regolando l'appoggio con le viti M10 e relativi dadi presenti sul corpo stesso.



Solo nel caso di stufa con ceramiche puntinate prima di eseguire il montaggio di tutte le ceramiche si proceda a fissare i montanti in acciaio. Fissare il profilo inferiore con 3 viti, posare la basetta e successivamente montare il profilo superiore (vedi figura a dx).

### 4.2.2 MONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO EASY STUFE SERIE 800-820-860.

Le stufe serie 800 easy - 820 easy - 860 easy sono fornite con il rivestimento già fissato.

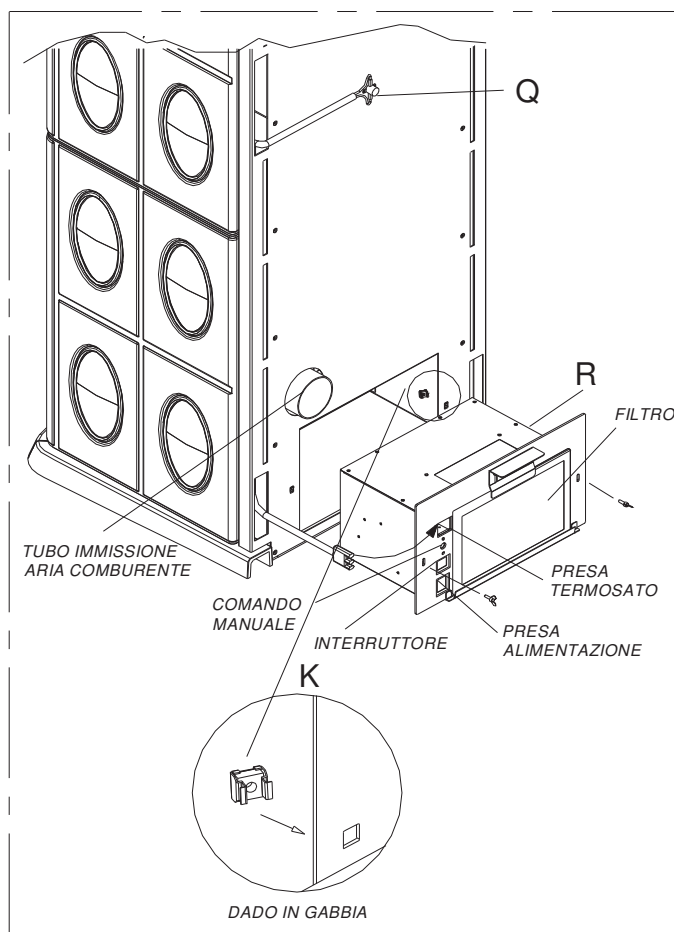
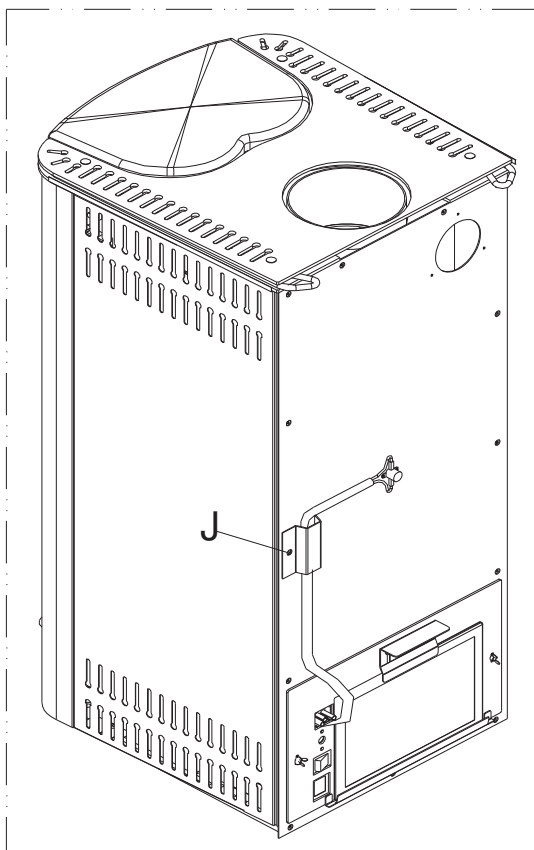
#### 4.2.2 MONTAGGIO PANNELLI LATERALI E CERAMICA SUPERIORE STUFA SERIE 700.



Dopo il posizionamento della stufa si dovrà procedere al montaggio dei pannelli laterali come rappresentato in foto a sx. Eseguire le fasi:  
-Togliere il coperchio superiore.  
-Montare il pannello laterale inserendo dapprima le pieghe inferiori sui fori della base e fissare le 2 viti superiori. In seguito montare il coperchio superiore e la ceramica

#### 4.3 MONTAGGIO AIRBOX (OPTIONAL)

Qualora si volesse migliorare le prestazioni termiche e/o si volesse canalizzare l'aria in altri ambienti e' possibile installare il sistema AIRBOX. A tale proposito si osservino le figure sottoesposte. Dapprima si proceda al fissaggio dei 2 dadi in gabbia, si proceda al montaggio nel retro della stufa dell' AIRBOX (R) con le 2 viti ad aletta M4 in dotazione. Successivamente verificare la corretta posizione del filtro; procedere poi al fissaggio del termostato ambiente (Q) sul retro della stufa con le 2 viti autofilettanti 3,9x9,5 in dotazione e facendo poi passare il cavo termostato attraverso il foro come indicato nella figura sotto a sinistra (per 800-820-860). Nel caso di una stufa 700 fissare il cavo nella staffa J come indicato nella figura sottostante a destra. Accertarsi inoltre che la basetta del termostato ambiente Q posi perfettamente sul retro. Collegare poi la spina del termostato nella presa termostato dell' AIRBOX. Si proceda successivamente a collegare il cavo in dotazione all'alimentazione domestica.



## 5 FUNZIONAMENTO

### ATTENZIONE, AVVERTENZE E RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

- Ad ogni ricarica di combustibile effettuare alcuni movimenti dell'apparato scuotigriglia: agire sull'asta situata sotto la porta del focolare; è necessario mantenere sempre libero il passaggio dell'aria attraverso la griglia del focolare.
  - Ogni 20 ore di funzionamento pulire il cassetto ceneri in modo che il passaggio d'aria alla camera di combustione sia sempre sufficiente.
  - Verificare sempre che il combustibile introdotto nella camera di combustione si accenda regolarmente. Accertarsi che ciò avvenga sempre, quindi per evitare pericolosi scoppi in camera di combustione a causa dell'accumulo dei combustibili: se questi scoppi dovessero essere violenti si declina ogni responsabilità sulla resistenza meccanica del vetro e dei componenti della stufa.
  - Non sovraccaricare la stufa con quantità eccessive di combustibile. Attenersi al consumo dichiarato ovvero 4 kg/ora per i modelli 800 820 860 e 2,5 kg/ora per il modello 700: sovraccaricare la stufa può causare danni da surriscaldamento non coperti da garanzia (rottura di vetro, ceramiche, rivestimento, usura dei refrattari, delle guarnizioni...). Effettuare cariche per un periodo massimo di un'ora di funzionamento.
  - Effettuare la completa pulizia della stufa e dei tubi d'evacuazione almeno due volte a stagione.
- La Thermorossi declina ogni responsabilità per danni a cose e/o persone in conseguenza alla non osservanza di queste specifiche.

Questa stufa è stata costruita e collaudata secondo la norma di sicurezza tedesca DIN 18891.

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento della stufa e per ottenere il massimo rendimento e risparmio, la norma sopraesposta prescrive che sia verificato il tiraggio minimo al camino (vedi dati in tabella del presente libretto) e che siano utilizzati i dispositivi di regolazione dell'aria primaria e dell'aria secondaria come prescritto nel presente libretto.

#### 5.1.1 ACCENSIONE E AVVIAMENTO STUFE SERIE 800-820-860



Prima di utilizzare la stufa controllare che tutti i componenti mobili siano al loro posto (verificare inoltre il corretto posizionamento del cassetto ceneri; togliere anche etichette ed eventuali materiali autoadesivi dai vetri per evitare che rimangano tracce permanenti). **Collegare, (solo per stufe con sistema AIRBOX e solo dopo averlo installato .vedi.par 4.4) con il cavo in dotazione la stufa ad una presa elettrica adeguata. Verificare che la tensione dell' apparecchio corrisponda a quella della rete di alimentazione. Commutare l'interruttore posto sul retro in posizione "1"(=acceso).**

- Y- Leva per l'apertura della griglia mobile del cenerario che agisce inoltre sull'afflusso dell'aria primaria di combustione. (tirando con l'apposito attizzatore apro l'aria primaria, spingendo chiudo l'aria primaria).
- X- Serranda per la regolazione dell'aria secondaria, che oltre a questa funzione ha anche quella di mantenermi pulito il vetro. (spingendo verso destra aumento l'aria, spingendo verso sinistra diminuisco l'aria).
- Z- Leva regolazione afflusso aria primaria e terziaria (tirando verso l'esterno aumento l'aria primaria e terziaria, spingendo la diminuisco).

Per avviare la stufa controllate che la leva della griglia mobile (Y) e la leva dell'aria primaria e terziaria (Z) siano in posizione aperta. La leva (X) dell'aria secondaria deve essere chiusa.

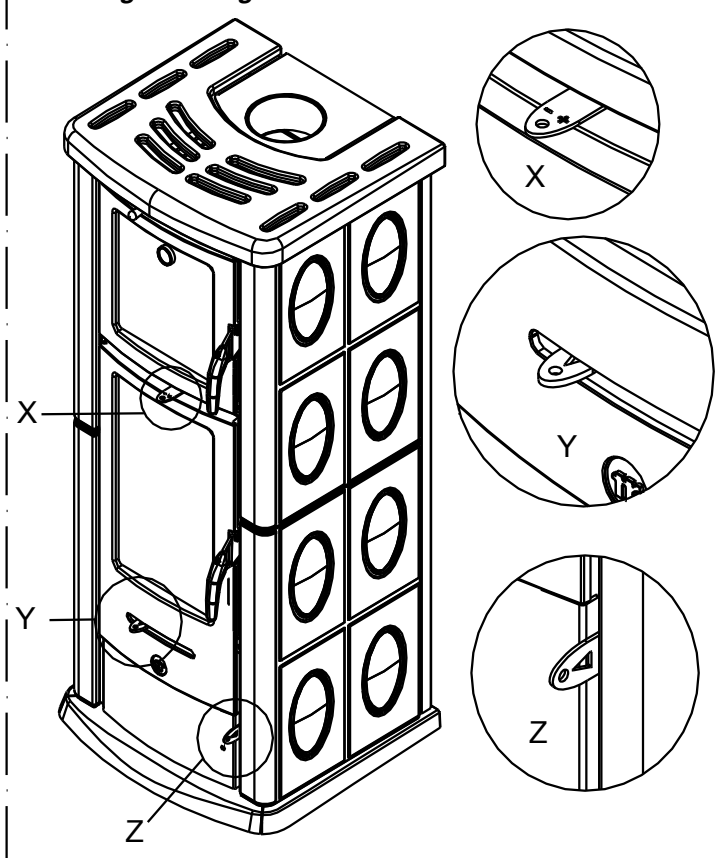
Fate una piccola fiammella usando della carta o cartone con trucioli o piccoli pezzetti di legno.

Aggiungete via via pezzi sempre più grossi e nel frattempo aprite anche l'aria secondaria (X). L'avviamento iniziale deve infatti essere ottenuto mediante una considerevole quantità di combustibile per ottenere un rapido riscaldamento della canna fumaria ed una resa pressoché massima.

Una volta accertata la piena combustione all'interno del focolare dovete chiudere la leva della griglia mobile (Y) e chiudere la leva regolazione afflusso aria primaria e terziaria (Z) per il 50% facendo in modo che la combustione sia alimentata dall'aria secondaria e terziaria. Per una combustione ottimale si consiglia l'apertura della leva aria secondaria X al 50%. Nel caso in cui il tiraggio della canna fumaria non sia soddisfacente e la fiamma tende ad affievolirsi, potete aprire la leva regolazione aria primaria e terziaria (Z) e aprire parzialmente la leva della griglia mobile (Y).

Durante le prime ore di funzionamento è del tutto normale che si verifichino delle esalazioni odorose di vernice destinate a scomparire in breve tempo. La stufa serie 800-820-860 è laccata con vernici speciali cotte in forno ad alte temperature che riducono questo problema a poche ore dopo la prima accensione.

#### Leve e registri di regolazione

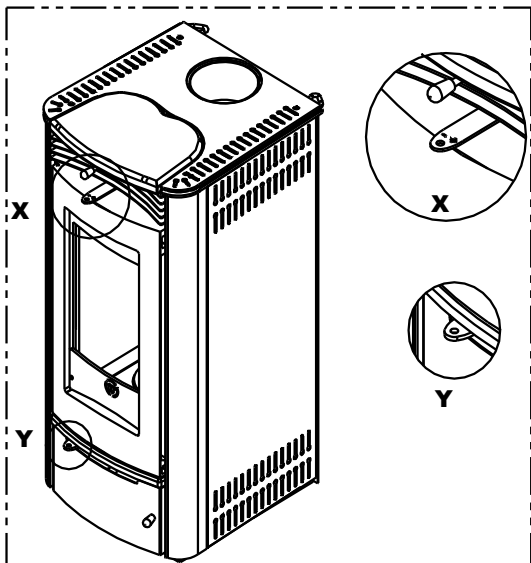


**ATTENZIONE: la stufa deve funzionare sempre con la porta del focolare ben chiusa.**  
**ATTENZIONE: qualora vi fossero condizioni atmosferiche di vento sostenuto è fatto divieto l'utilizzo della stufa.**

## 5.1.2 ACCENSIONE E AVVIAMENTO STUFE SERIE 700



Prima di utilizzare la stufa controllare che tutti i componenti mobili siano al loro posto (verificare inoltre il corretto posizionamento del cassetto cenere; togliere anche etichette ed eventuali materiali autoadesivi dai vetri per evitare che rimangano tracce permanenti). **Collegare, (solo per stufe con sistema AIRBOX e solo dopo averlo installato .vedi.par 4.4) con il cavo in dotazione la stufa ad una presa elettrica adeguata. Verificare che la tensione dell'apparecchio corrisponda a quella della rete di alimentazione. Commutare l'interruttore posto sul retro in posizione "1" (=acceso).**



Y- Leva per l'apertura della griglia mobile del cenerario che agisce inoltre sull'afflusso dell'aria primaria di combustione. (tirando con l'apposito attrezzo apro l'aria primaria, spingendo chiudo l'aria primaria).

X- Serranda per la regolazione dell'aria secondaria, che oltre a questa funzione ha anche quella di mantenermi pulito il vetro. (spingendo verso destra aumento l'aria, spingendo verso sinistra diminuisco l'aria).

Per avviare la stufa controllate che la leva della griglia mobile (Y) sia in posizione aperta. La leva (X) dell'aria secondaria deve essere chiusa. Fate una piccola fiammella usando della carta o cartone con trucioli o piccoli pezzetti di legno. Aggiungete via via pezzi sempre più grossi e nel frattempo aprite anche l'aria secondaria (X). L'avviamento iniziale deve infatti essere ottenuto mediante una considerevole quantità di combustibile per ottenere un rapido riscaldamento della canna fumaria ed una resa pressoché massima. Una volta accertata la piena combustione all'interno del focolare dovete chiudere la leva della griglia mobile (Y) facendo in modo che la combustione sia alimentata dall'aria secondaria e terziaria. Per una combustione ottimale si consiglia l'apertura della leva aria secondaria (X) al 50%. Nel caso in cui il tiraggio della canna fumaria non sia soddisfacente e la fiamma tende ad affievolirsi, potete aprire parzialmente la leva della griglia mobile (Y). Durante le prime ore di funzionamento è del tutto normale che si verifichino delle esalazioni odorose di vernice destinate a scomparire in breve tempo. La stufa serie 700 è laccata con vernici speciali cotte in forno ad alte temperature che riducono questo problema a poche ore dopo la prima accensione.



**ATTENZIONE: la stufa deve funzionare sempre con la porta del focolare ben chiusa. ATTENZIONE: qualora vi fossero condizioni atmosferiche di vento sostenuto è fatto divieto l'utilizzo della stufa.**

## 5.2 AIRBOX (OPTIONAL)

### 5.2.1 FUNZIONAMENTO AIRBOX

Il modulo AIRBOX da lei acquistato è dotato di un ventilatore centrifugo che migliora le prestazioni termiche della stufa. La ventilazione può essere utilizzata per riscaldare il locale in cui è situata la stufa oppure in un locale attiguo utilizzando apposite tubazioni opportunamente coibentate reperibili in commercio. L'unità soffiante è regolata da un comando elettronico a 4 velocità completo di radiocomando. È installato di serie un filtro per la depurazione dell'aria.

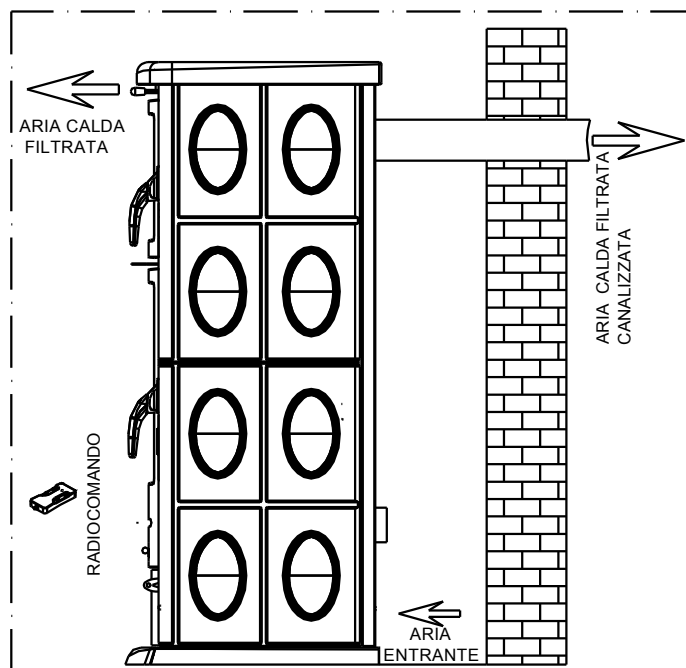
La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura. L'alimentazione dell'AIRBOX deve avvenire a tensione 220-240 V e a 50 Hz.

Variazioni di tensione superiore al 10% del valore nominale possono dar luogo a funzionamento irregolare o a danneggiamento del dispositivo elettrico. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina di alimentazione domestica sia accessibile.

L'accensione e la gestione del ventilatore si effettuano secondo le seguenti istruzioni:

- Inserire nella PRESA ALIMENTAZIONE il cavo in dotazione collegandolo alla rete domestica (vedi dis. par. 4.4).
- Accertarsi inoltre che la presa termostato e il termostato stesso siano collegati correttamente (vedi dis.par. 4.4).
- Commutare su Pos. 1 l'interruttore.

Ora la stufa è pronta per essere accesa; quando la camera di combustione sarà sufficientemente calda il ventilatore si avvierà alla prima velocità. Qualora si volesse far partire prima il ventilatore o se si volesse selezionare le altre 3 velocità è sufficiente agire sul radiocomando oppure sul comando manuale (vedi dis. par.4.4).

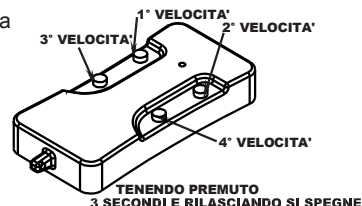


Per arrestare il ventilatore tenere premuto il tasto (D) per 3 secondi e rilasciarlo (solo se la stufa non è calda e cioè se la temperatura rilevata dal termostato posto sul retro è inferiore ai 42°C, questo per raffreddare le parti elettriche della stufa stessa).

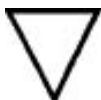
Lo stato di funzionamento del ventilatore è indicato attraverso segnalatore acustico:

- 1 segnale acustico = 1 velocità'
- 2 segnali acustici = 2 velocità'
- 3 segnali acustici = 3 velocità'
- 4 segnali acustici = 4 velocità' max

Per spegnere : tener premuto per qualche istante il pulsante 4 .



TENENDO PREMUTO 3 SECONDI E RILASCIANDO SI SPENGE



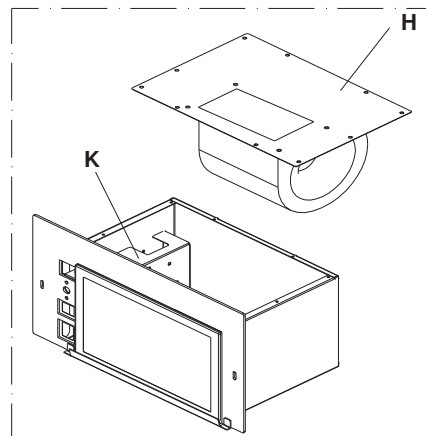
**ATTENZIONE !!! : LA STUFA NON DEVE ASSOLUTAMENTE ESSERE ACCESA SE IL VENTILATORE NON E' ALIMENTATO IN CASO DI UTILIZZO SENZA CORRENTE ELETTRICA ESTRARRE DALLA SEDE IL CASSETTO PER NON DANNEGGIARE LE PARTI ELETTRICHE IN ESSO CONTENUTE.**

Nel periodo estivo o con la stufa spenta, si può utilizzare la stufa come ventilatore ambiente utilizzando il ventilatore come descritto in precedenza. Per lunghi periodi di inattività e' consigliabile togliere alimentazione al sistema AIRBOX.

### 5.2.2 **RADIOCOMANDO**

Alla pressione del tasto corrisponde il segnale acustico che indica a che velocità il ventilatore sta girando: pigiando il tasto 4 sentirete 4 segnali acustici, pigiando il tasto 3 sentirete 3 segnali acustici, ....etc come indicato nel paragrafo 5.2.1. Affinchè il radiocomando funzioni è fondamentale che il "sistema di selezione codici" di quest'ultimo e del suo ricevitore siano impostati nella medesima combinazione. Il "sistema di selezione codici" del ricevitore si trova (vedi disegno a lato) sia all'interno dell' AIRBOX che all'interno del radiocomando. Per accedervi seguire le seguenti istruzioni:

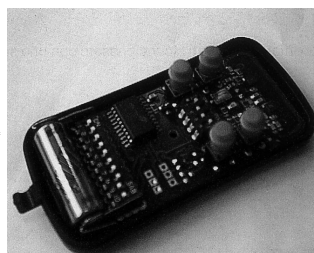
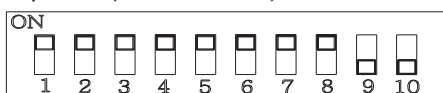
- staccare la spina termostato e la spina alimentazione (dis.par.4.4)
- svitare le 2 viti ad aletta m4 (dis. par. 4.4)
- togliere il coperchio H svitando tutte le viti ad esclusione delle 4 viti al foro rettangolare
- togliere il coperchio scheda K svitando le viti .



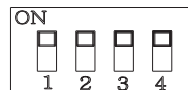
**ATTENZIONE : prima di fare quest'operazione scollegare dall' alimentazione la stufa stessa.**

Il codice impostato nei nostri prodotti è di tipo standard: nel caso vogliate variare il codice di trasmissione agire sul selettore del radiocomando e della scheda modificando i dip-switch 5,6,7,8, sul radiocomando, e i dip-switch 1,2,3,4 sulla scheda. La disposizione dei due codici devono corrispondere.

*Dip-switch (microinteruttori) sul telecomando.*



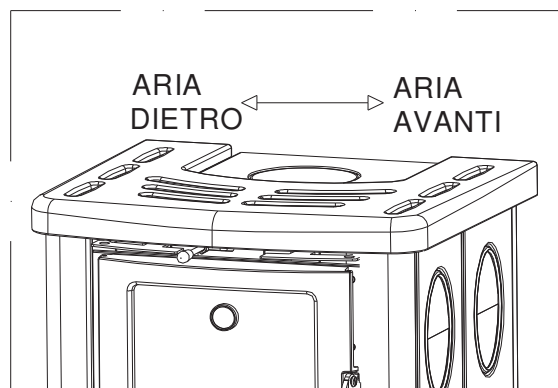
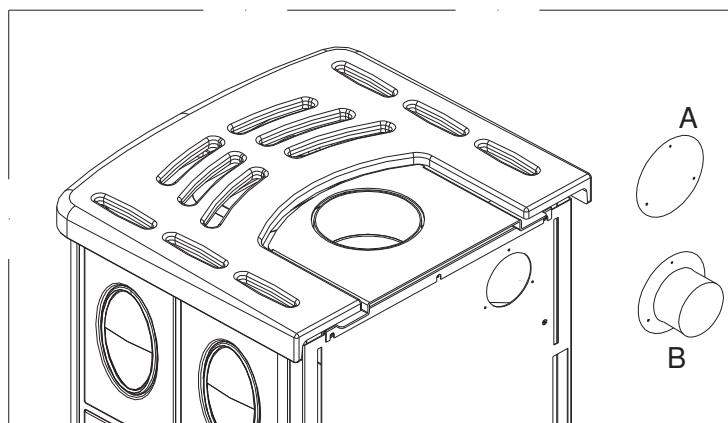
*Dip-switch (microinteruttori) sulla scheda.*



### 5.2.3 **CANALIZZAZIONE CON AIRBOX PER 800 820 860 700**



Per effettuare la canalizzazione si deve montare il collarino B togliendo dapprima il tappo A fissato sul retro della stufa (vedi figura sotto) . Avrete così la possibilità di canalizzare l'aria calda in altri ambienti .La massima portata d'aria alla canalizzazione è ottenuta spostando il pomello verso sx come indicato nella figura sotto a dx. Si consiglia vivamente , per ottenere una migliore canalizzazione , di coibentare con particolare cura le tubazioni. (solo per la stufa 820 è possibile canalizzare con 2 bocchette)





## 6 PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1 PULIZIA GENERALE



Prima di ogni intervento scollegare la stufa dalla presa di alimentazione elettrica qualora fosse provvista di Airbox. La vostra stufa della serie 800, 820, 860, 700, non necessita di particolari manutenzioni; sarà sufficiente attenersi a basilari e semplicissime ma frequenti operazioni di controllo e pulizia generale. Ciò allo scopo di garantire sempre un funzionamento regolare ed un rendimento ottimale dell'apparecchio. Come per tutte le macchine funzionanti a combustibili solidi, il nemico principale è senz'altro lo sporco generato da ceneri, condense, cattivi combustibili, è importante per cui fare una pulizia annua completa dell'intera stufa. Periodicamente è utile far funzionare la stufa a pieno regime per alcuni istanti con le prese d'aria completamente aperte: questo provoca una sorta di autopulizia interna della stufa trasformando in cenere le sostanze incombuste. Le entrate d'aria possono essere pulite con un normalissimo aspirapolvere. I tubi fumo di nostra produzione, data la qualità e lo spessore del materiale, non permettono alla fuliggine di creare incrostazioni particolari: sono infatti sufficienti alcune passate con uno scovolo tradizionale per la pulizia del tubo.

Nel dettaglio:

**Ad ogni carica di combustibile** effettuare alcuni movimenti dell'apparato scuotigriglia. Allo scopo agire sull'asta Y indicata nel par. 5.1.1 e 5.1.2 situata sotto la porta del focolare. E' necessario mantenere sempre libero il passaggio dell'aria attraverso la griglia del focolare.

**GIORNALMENTE** pulire il vetro dai residui della combustione (la pulizia deve essere fatta sempre a stufa fredda).

**OGNI 2 gg** svuotare il cassetto cenere dalla cenere combusta.

**OGNI 5 gg** pulire la griglia del ventilatore ambiente posizionata sul retro della stufa come indicato nella figura sotto (nel caso vi sia l'AIRBOX).

**AL TERMINE DELLA STAGIONE INVERNALE OD OGNI QUALVOLTA SI RENDA NECESSARIO** consigliamo di eseguire una pulizia di fondo del focolare della stufa, utilizzando spazzole ed aspiratore.

**2 VOLTE L'ANNO** pulire tutto lo scarico fumi, canna fumaria compresa.

L'uso di un aspiratore semplifica la pulizia dalle ceneri. La pulizia del vetro deve essere effettuata con un panno umido o con una palla di giornale, inumidita e passata nella cenere, strofinando il vetro fino alla pulizia completa. Non pulire il vetro durante il funzionamento della stufa. La pulizia dei pannelli laterali deve essere effettuata a stufa fredda utilizzando un panno morbido e solo acqua.

### 6.2 LA CENERE

Le stufe della serie 800 dispongono di un ampio cassetto raccogli cenere posto sotto la base della camera della combustione. Per accedervi è necessario aprire completamente la porta della vostra stufa come indicato nel disegno precedente. Per raccogliere la cenere è sufficiente agire sulla apposita maniglia per lo scuotimento della griglia (Y vedi dis. par.5.1). Vi consigliamo di svuotare con la periodicità sopraindicata il cassetto evitando che si riempia completamente; l'eccessivo accumulo di cenere sotto la griglia può provocare il surriscaldamento della stessa e limitare l'apporto alla combustione di aria primaria.

### 6.3 SOSTITUZIONE BATTERIA RADIOCOMANDO

Quando il radiocomando non trasmette il segnale di trasmissione (led rosso acceso) è necessario sostituirne la batteria. Munirsi di cacciavite a stella di dimensioni adeguate, agire sull'unica vite presente nel guscio, separare i due semigusci e sostituire la batteria mod. 23A 12V. Prestare attenzione alla giusta polarità della batteria. La batteria scarica deve essere eliminata in modo sicuro.

### 6.4 PULIZIA FILTRO (SOLO PER AIRBOX)

Qualora si disponesse del sistem AIRBOX è necessario, ogni 5gg o comunque ogni qualvolta risulti necessario, pulire il filtro. Come si può notare da disegno a lato, per togliere il filtro è necessario agire sulla maniglia H alzandola e sfilando il filtro J.

Si proceda poi al lavaggio sotto acqua corrente, alla sua asciugatura e al successivo rimontaggio. Tutte queste operazioni devono essere effettuate togliendo alimentazione all'AIRBOX stesso.

### 6.5 RACCOMANDAZIONI

-**Ad ogni carica di combustibile** effettuare alcuni movimenti dell'apparato scuotigriglia. Allo scopo agire sull'asta Y indicata nel par. 5.1.1 e 5.1.2 situata sotto la porta del focolare. E' necessario mantenere sempre libero il passaggio dell'aria attraverso la griglia del focolare.

-**Ogni 2gg** di funzionamento pulire il cassetto cenere affinché il passaggio dell'aria comburente non sia ostruito.

-**Verificare sempre che il combustibile introdotto nella camera di combustione si accendi regolarmente**. Accertatevi che ciò avvenga sempre per evitare pericolosi scoppi in camera di combustione a causa dell'accumulo di gas incombusti. Qualora questi scoppi dovessero essere violenti si declina ogni responsabilità sulla resistenza meccanica del vetro e dei componenti della stufa.

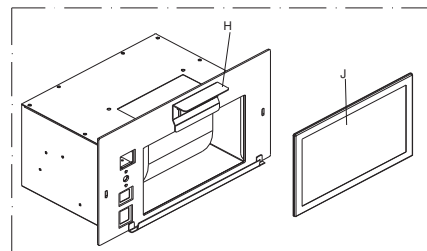
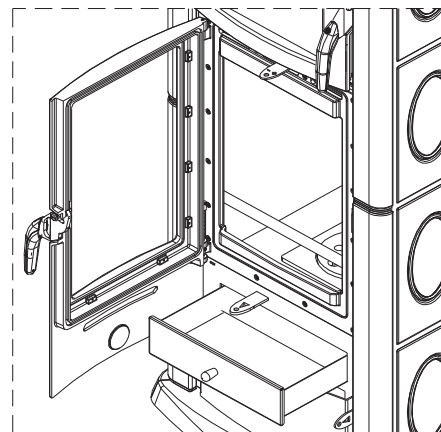
-**Non sovraccaricare la stufa** con quantità eccessive di combustibile. Attenersi al consumo dichiarato: max. Kg 2,5 ora per modello 700, max. Kg 4 ora per modelli 800-820-860. Effettuare cariche per un periodo massimo di circa un'ora di funzionamento.

-**Effettuare la completa pulizia della stufa e dei tubi d'evacuazione** almeno due volte per ogni stagione.

L'apparecchio in funzione è estremamente caldo al tatto e in particolare lo sono le superfici esterne per cui è necessario fare attenzione.



**LA THERMOROSI SPA DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ DI DANNI A COSE E/O PERSONE SE CONSEGUENTE ALLA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE SPECIFICHE.**



## 7 CONDOTTO SCARICO FUMI

A causa dei frequenti incidenti causati dal cattivo funzionamento delle canne fumarie nelle abitazioni civili, abbiamo realizzato il seguente paragrafo atto a facilitare il compito dell'installatore per la verifica di tutte le parti atte all'eliminazione dei fumi prodotti dalla combustione. Lo scarico dei fumi deve essere predisposto in osservanza delle norme UNI7129/92, UNI 10683 e EN14785 rispettando i seguenti valori di riferimento

### 7.1 GENERALITA'.

Una canna fumaria per l'evacuazione nell'atmosfera dei prodotti della combustione deve avere i seguenti requisiti :

- essere a tenuta dei prodotti di combustione, impermeabile e termicamente isolata;
- essere realizzata in materiali adatti a resistere nel tempo alle normali sollecitazioni meccaniche, al calore ed all'azione dei prodotti della combustione e delle loro eventuali condense;
- avere andamento verticale ed essere priva di qualsiasi strozzatura in tutta la sua lunghezza;
- essere sempre pulita, poiché i depositi di fuliggine o degli oli incombusti ne riducono la sezione e potrebbero, se in grosse quantità, incendiarsi all'interno della canna fumaria;
- essere adeguatamente coibentata per evitare fenomeni di condensa o di raffreddamento dei tubi, in particolare se posta all'esterno dell'edificio;
- essere adeguatamente distanziata, mediante intercapedine di aria o isolante opportuni, da materiali combustibili o facilmente infiammabili;
- avere al di sotto dell'imbocco del primo canale da fumo una camera di raccolta di materiali solidi ed eventuali condense. L'accesso a detta camera deve essere garantito mediante un'apertura munita di sportello metallico di chiusura a tenuta d'aria
- avere sezione interna di forma circolare, quadrata, o rettangolare: in questi ultimi due casi gli angoli devono essere arrotondati con raggio non inferiore a 20mm;
- avere una sezione interna leggermente superiore a quella di scarico dell'apparecchio; avere comunque almeno le seguenti sezioni:

per un'altezza fino a 5m	600cm <sup>2</sup>
per un'altezza fra 5 e 7m	400cm <sup>2</sup>
per un'altezza fra 7 e 9m	300cm <sup>2</sup>
per un'altezza oltre i 9m	250cm <sup>2</sup>

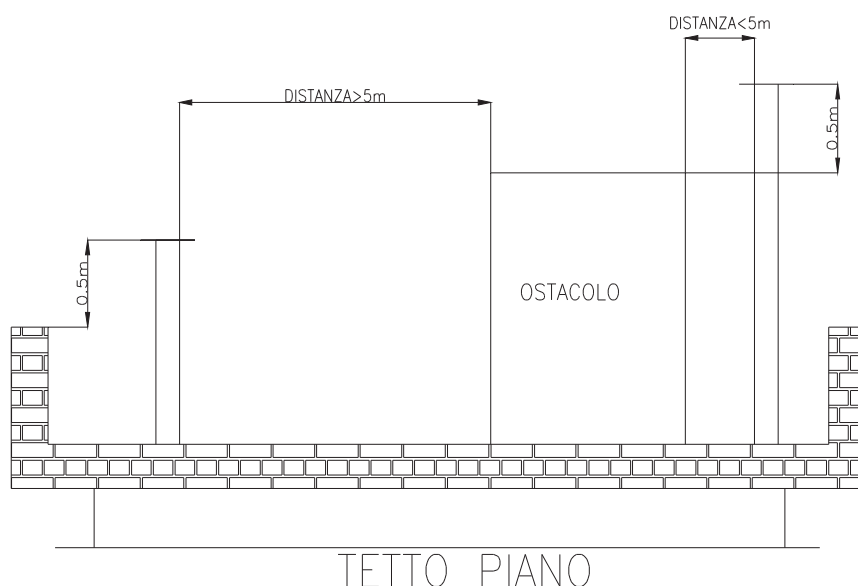
Una sezione troppo piccola provoca una diminuzione di tiraggio della canna fumaria stessa. Una sezione troppo grande può provocare uno scarso tiraggio se la sezione non è coibentata. Provoca invece un aumento di tiraggio se risulta essere ben coibentata

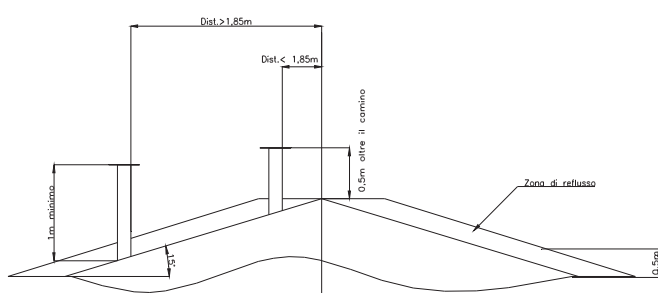
- essere almeno a 4m dal pavimento di appoggio dell'apparecchio;
- essere dotata alla sommità di un comignolo rispondenti a certi requisiti;
- non deve essere all'interno di locali abitati o addossata in quanto la canna fumaria risulta essere leggermente sovrappressione.

Se si deve usare una canna fumaria vecchia e grande, la si può adattare inserendo un tubo da fumisteria all'interno, avendo cura di chiudere l'intercapedine creata.

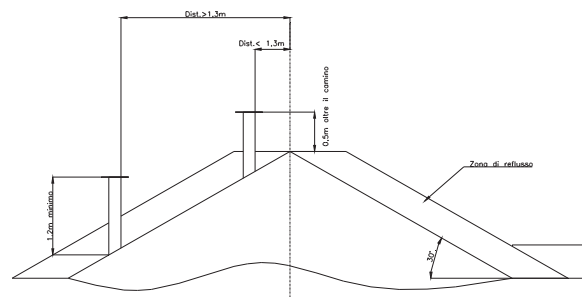
La canna fumaria adibita allo scarico dei fumi di combustione della stufa non può essere adibita allo scarico dei fumi di altri apparecchi.

### 7.2 REQUISITI ESSENZIALI PER IL COMIGNOLO

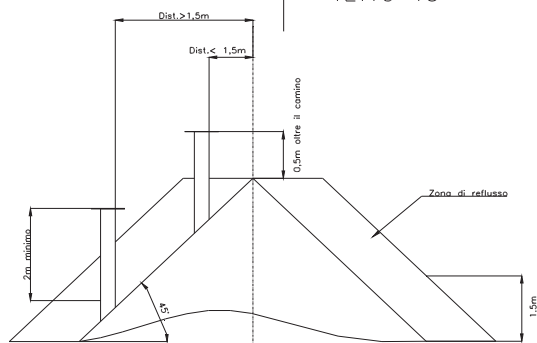




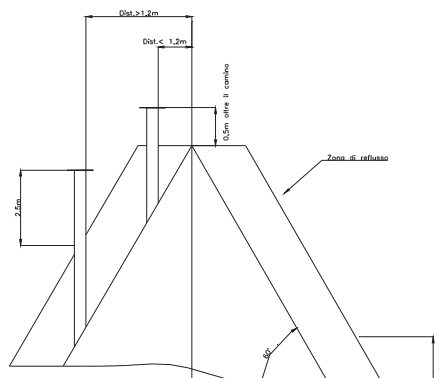
TETTO 15°



TETTO 30°



TETTO 45°



TETTO 60°

Il comignolo è quel dispositivo posto generalmente a coronamento di

una canna fumaria atto a facilitare la dispersione dei prodotti della combustione; esso deve rispondere ai seguenti requisiti;

- avere sezione utile di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria sulla quale è inserito;
- esser conformato in modo da impedire la penetrazione nella canna fumaria di neve o pioggia;
- essere costruito in modo che, anche in caso di venti provenienti da qualsiasi direzione, venga comunque assicurato lo scarico dei prodotti della combustione. Gli schemi qui riportati indicano come deve essere costruito il camino.



**Nell'eventualità di un incendio della canna fumaria è necessario rivolgersi immediatamente ai Vigili del Fuoco.**

### 7.3 VENTILAZIONE DEI LOCALI

E' indispensabile che nel locale in cui è installato l'apparecchio possa affluire una buona quantità di aria per garantire alla stufa l'aria secondaria per la combustione e per la ventilazione del locale.

L'afflusso naturale d'aria deve avvenire per via diretta attraverso aperture permanenti praticate su pareti del locale da ventilare che danno verso l'esterno, o tramite condotti di ventilazione singoli o collettivi.

L'aria di ventilazione deve essere prelevata all'esterno e possibilmente lontana da fonti di inquinamento. E' consentita anche la ventilazione indiretta mediante prelievo dell'aria da locali attigui a quello da ventilare con le avvertenze e le limitazioni che andremo a specificare.

Le aperture sulle pareti devono rispondere a dei requisiti:

- avere sezione libera di passaggio di almeno 6cm<sup>2</sup> per ogni Kw di portata termica installata, con un limite minimo di 100cm<sup>2</sup>;
- essere realizzata in modo che le bocche di apertura, sia all'interno che all'esterno della parete, non possano venire ostruite;
- essere protette con griglie o sistemi simili in modo da non ridurre la sezione sopra indicata ( Attenzione: le griglie devono essere posizionate in modo tale che le stesse non vengano ostruite);
- essere situata ad un'altezza prossima al livello del pavimento.

L'afflusso dell'aria può essere anche ottenuto da un locale adiacente purché:

- il locale adiacente sia dotato di ventilazione diretta conforme ai punti sopra descritti;
- nel locale da ventilare siano installati solo apparecchi collegati ad una canna fumaria;
- il locale adiacente non sia adibito a camera da letto o non costituisca parte comune dell'immobile;
- il locale adiacente non sia un ambiente con pericolo di incendio, come rimesse, garage, magazzini di materiali combustibili....;
- il locale adiacente non sia messo in depressione rispetto al locale da ventilare per effetto di tiraggio contrario;
- il flusso d'aria del locale adiacente sino a quello da ventilare possa avvenire liberamente attraverso aperture permanenti, di sezione netta complessivamente non minore di quella precedentemente indicata. Tali aperture potranno anche essere ricavate maggiorando la fessura fra porta e pavimento



**Attenzione : i ventilatori d'estrazione (es. cappe aspiranti cucine), se in funzione nello stesso ambiente o spazio in cui è collegato l'apparecchio, possono causare problemi.**

## 7.4 COLLEGAMENTO ALLA CANNA FUMARIA

Prima di effettuare il raccordo tra la stufa e la canna fumaria è opportuno controllare il tiraggio della canna fumaria. Questa operazione può essere effettuata attraverso la verifica con un deprimometro : il valore minimo e ottimale deve essere di 12 Pa.

E' buona norma far controllare la canna fumaria da un tecnico esperto almeno una volta ogni anno .Un non corretto tiraggio causa una cattiva combustione, un conseguente calo di rendimento e un pericolo per la salute.

E' bene ricordare che la canna fumaria è importante almeno quanto la stufa per quanto concerne il corretto funzionamento e la sicurezza di utilizzo. I tubi da fumo devono essere collegati alla canna fumaria nello stesso locale in cui è installato l'apparecchio o nel locale attiguo e devono avere i seguenti requisiti:

essere a tenuta e realizzati per resistere nel tempo alle normali sollecitazioni meccaniche, al calore, ed all'azione dei fumi e delle condense. La temperatura dei fumi , in qualsiasi punto del canale, deve essere superiore al punto di rugiada;

essere collegati a tenuta; se vengono usati materiali a tale scopo questi devono essere resistenti alle alte temperature;

essere collocati in vista , facilmente smontabili ed installati in modo da resistere alle normali dilatazioni termiche;

essere montati con l'estremità del tubo che ha il diametro minore rivolta verso l'uscita dei fumi e l'estremità che ha diametro maggiore verso la canna fumaria

avere un tratto orizzontale ad andamento ascensionale, con pendenza minima del 3-5% (3-5 cm per ogni metro di tubo). La parte orizzontale-inclinata non deve avere una lunghezza maggiore di 1/4 della altezza della canna fumaria , e comunque non deve avere una lunghezza oltre 2.5m;

avere cambiamenti di direzioni in numero non superiore a 3, compreso il raccordo di imbocco alla canna fumaria , realizzati con angoli interni non inferiore a 90° . I cambiamenti di direzione devono essere realizzati unicamente mediante l'impiego di elementi curvi;

avere (come descritto nella figura qui' sotto evidenziata) l'asse del tratto finale di imbocco perpendicolare alla parete opposta della canna fumaria, senza sporgere all'interno;

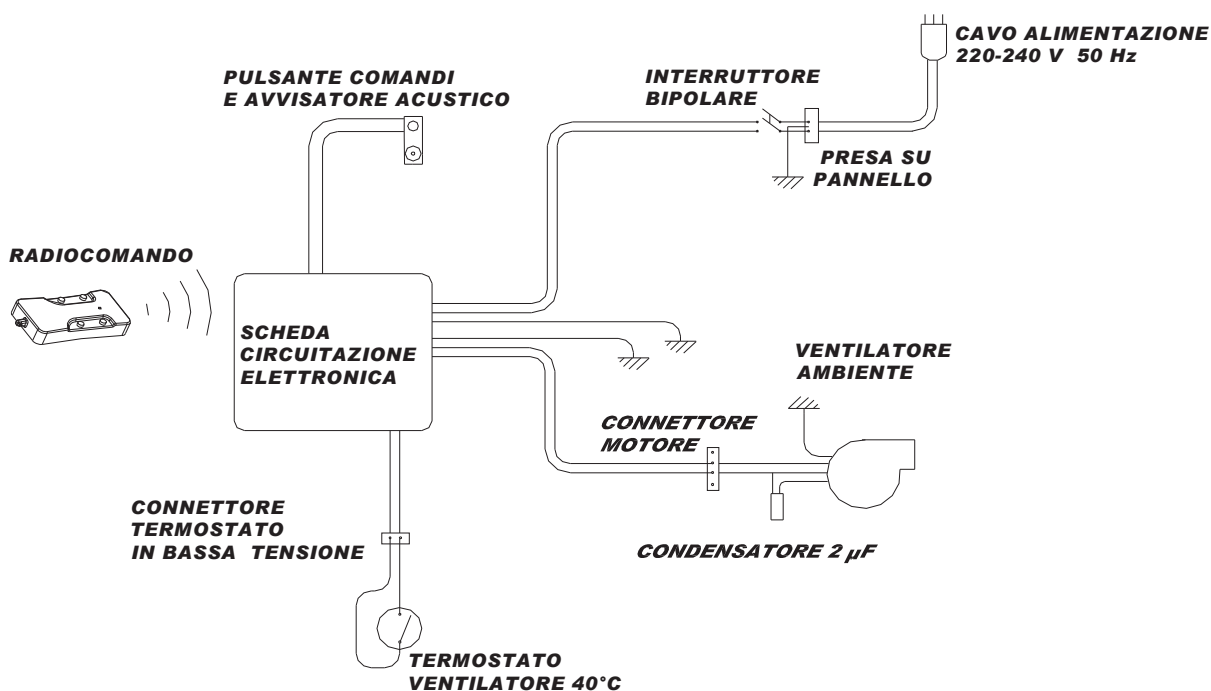
Avere per tutta la lunghezza, una sezione non minore di quella dell'attacco del tubo di scarico dell'apparecchio;

Non avere dispositivi di intercettazione ( serrande): se tali dispositivi di intercettazione fossero già in opera devono essere eliminati.



Il precedente capitolo non è da ritenersi sostitutivo delle norme UNI 7129/92, UNI 10683 ed EN 14785 . L'installatore qualificato deve essere comunque in possesso delle norme sopraindicate o delle edizioni successive.

## 8 SCHEMA ELETTRICO





36011 Arsiero (VI) - Via Grumolo, 4 Z.I. - Fax 0445.741657  
Web Site: [www.thermorossi.com](http://www.thermorossi.com)